

**MEMORANDUM OF COOPERATION
BETWEEN
THE MINISTRY OF EDUCATION, CULTURE, SPORTS
SCIENCE AND TECHNOLOGY
OF JAPAN
AND
THE MINISTRY OF CULTURE, SPORTS AND TOURISM
OF
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
IN THE FIELD OF
SPORTS**

As an expression of the desire of the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology of Japan, and the Ministry of Culture, Sports and Tourism of Socialist Republic of Viet Nam (hereinafter referred to as "both sides") to reinforce and support cordial relationship that currently exists between the two countries, and to cooperate in the field of sports, in accordance with relevant domestic laws and regulations of respective countries, as well as within the responsibilities and the available means of both sides, they have reached the following recognition:

ITEM 1

Both sides will encourage cooperation between them by the followings:

- 1- Coordinate with each other at international congregations in the field of sports.
- 2- Exchange sport programmes between concerned institutions, associations and federations of the two countries.
- 3- Exchange audio, visual and library documents and publications in addition to experiences related to the sports field.
- 4- Cooperate with each other in the area of training sports cadres through exchanging knowledge and experiences in this field, through invitations to attend national and international conferences and symposiums organized in the two countries and other possible means.
- 5- Facilitate cooperation in the area of high performance sports, professional sports, sports medicine, anti-doping, sports for all, research and development programmes, women and sports, physical education, para-sports and information technology applications in sports.

ITEM 2

Both sides will maintain the confidentiality of the information exchanged between them within the framework of this memorandum. Each side will not disclose any confidential information to third parties without consent from the providing side.

ITEM 3

This memorandum is not a legally binding instrument but a general framework for cooperation between the two countries in the field of sports. No financial obligations will be borne on the part of each of both sides by virtue of signatures.

ITEM 4

Regarding the exchange of sports delegations, the financial terms will be decided in every particular case through mutual consultations.

ITEM 5

In order to assist with the implementation of this memorandum, representatives of both sides will have meetings alternately as necessary, to facilitate and follow-up joint sports programmes.

ITEM 6

Any matter arising out of the interpretation or implementation of this memorandum will be settled amicably through mutual consultation between both sides.

ITEM 7

This memorandum will commence on the date of its signature.

Cooperation under this memorandum will continue for five years following its inception, and will extend automatically for subsequent period/ periods of five years.

Cooperation under this memorandum may be terminated at any time, by submitting a written notice from either side six months in advance which informs its wish to terminate cooperation under this memorandum to other side.

Termination of cooperation under this memorandum does not affect the projects and activities in operation at the time of termination.

Signed in Tokyo on 5 June 2017, in two original copies in the Japanese, the Vietnamese and the English languages, all the texts having equal value. In case of difference in the interpretation the English text will prevail.

For
The Ministry of Education, Culture,
Sports, Science and Technology of
Japan

水落敏栄

TOSHIEI MIZUOCHI
State Minister

For
The Ministry of Culture, Sports and
Tourism of Socialist Republic of
Viet Nam


LE KHANH HAI
Deputy Minister